

## Motor Comprehensive Risks

This is a Motor Policy, incorporating Compulsory coverage of Third Party Liability Risks and optional 'own damage' risks coverage for the motor vehicle, issued by Seib Insurance.

(In accordance with the Traffic Law no. (19) of 2007 and Resolution of the Minister of Interior No. 6 of 2010 on the Issuance of the Executive Bylaw of the Traffic Law Promulgated by Decree-Law No. 19 of 2007 )

Whereas the Insured by a Proposal and Declaration which shall be the basis of this Policy and is deemed to be incorporated herein, has applied to **Seib Insurance and Reinsurance Company LLC** (hereinafter called "**Seib Insurance**") for the coverage specified in the Schedule attached hereto. The Policy, the Schedule hereto and any subsequent Endorsements thereon together with the Proposal and Declarations form one agreement.

Now this Policy witnesses that after the Insured having paid or agreed to pay the Premium, subject to the terms and conditions and exceptions contained herein or endorsed hereon (hereinafter collectively referred to as the "**Terms of this Policy**"), **Seib Insurance** shall compensate the Insured in the manner and to the extent specified.

### Authorised Driver

The coverage extends in accordance with the **Terms of this Policy** to any person (who is duly licensed) authorised by the Insured (hereinafter referred to as the **Authorised Driver**) whilst driving the Motor Vehicle declared under this Policy (hereinafter referred to as the '**Listed Motor Vehicle**') provided that such **Authorised Driver** fulfils and complies with the **Terms of this Policy** and all applicable laws and regulations as though such **Authorised Driver** were the Insured.

### Section One

#### Loss of or Damage to Listed Motor Vehicle

**Seib Insurance** shall compensate the Insured for accidental loss of or damage to the **Listed Motor Vehicle** including, whilst thereon, such accessories originally fitted by the vehicle manufacturers and other additional accessories if specifically declared for coverage, directly caused by:

- collision, overturning;
- fire including from self-ignition, lightning or thunderbolt;
- burglary or theft or attempt thereat;
- act of any third party.

occurring during the **Period of Insurance** within the **Geographical Area** provided the **Listed Motor Vehicle** was being used within the **Limitations as to Use** as specified in the Schedule.

The obligation of **Seib Insurance** to compensate the Insured for such loss or damage shall, subject to the provisions of the **Basis of Compensation, Exceptions to Section One** and **General Exceptions**, be discharged at the sole option of **Seib Insurance** by

- undertaking the repair of the assessed loss or damage
- or
- paying to the Insured in cash the amount representing the assessed cost of such loss or damage.

## وثيقة تأمين المركبات الشامل -

يتضمن هذا العقد التأمين الإلزامي ضد الغير والتأمين الاختياري للمركبات الصادر عن شركة سبب للتأمين (بموجب مرسوم بقانون رقم (19) لسنة 2007 بإصدار قانون المرور وقرار وزير الداخلية رقم (6) لسنة 2010 بإصدار اللائحة التنفيذية لقانون المرور الصادر بالمرسوم بقانون رقم (19) لسنة 2007)

بما أن المؤمن عليه تقدم الى شركة سبب للتأمين وإعادة التأمين ذم م المشار إليها في هذا العقد باسم سبب للتأمين بطلب وإقرار التأمين اللذين سيشكلان أساساً لهذا العقد وجزء لا يتجزأ منه لنيل عقد التأمين المبين في الجدول المرفق بهذه الوثيقة؛ ودفع أو قبل أن يدفع القسط المطلوب منه لقاء هذا التأمين. فإن عقد التأمين وخطة التأمين وأية مصادقات لاحقة بهذا الخصوص فضلاً عن طلب وإقرار التأمين يشكلون عقداً واحداً.

فقد أبرمت هذه الوثيقة بين سبب للتأمين والمؤمن عليه مقابل خدمات التأمين ضمن الطريقة و المدة المحددين وذلك طبقاً للأحكام والشروط والاستثناءات الواردة بهذه الوثيقة أو الملحق بها والمعبر عنها جميعاً فيما بعد بعبارة "شروط الوثيقة".

### السائق المعتمد

يمتد عقد التأمين بموجب شروط هذه الوثيقة ليغطي أي شخص حامل رخصة سوق سارية وموافق عليه من قبل المؤمن عليه والمشار إليه هنا باسم السائق المعتمد وذلك وهو يقود المركبة المؤمن عليها و المصرح له تحت هذه الوثيقة شرط أن يلتزم هذا السائق المعتمد بشروط هذه الوثيقة والأنظمة والقوانين السارية كافة كما لو أنه كان المؤمن عليه نفسه.

### الفصل الأول

#### (الفقد أو التلف)

تلتزم سبب للتأمين بتعويض المؤمن عليه عن الفقد أو التلف الذي يلحق بالمركبة المؤمن عليها بما فيها القطع المركبة من المصنع الأصلي والقطع الإضافية الأخرى إن بيئت تحديداً للتأمين وذلك في الحالات المباشرة الآتية:

(أ) إذا نتج الفقد أو التلف عن تصادم أو انقلاب؛

(ب) إذا نتج الفقد أو التلف عن حريق بسبب الاشتعال الذاتي أو البرق أو الصاعقة؛

(ت) إذا نتج الفقد أو التلف عن السطو أو السرقة أو محاولة القيام بذلك؛

(ث) إذا حدث الفقد أو التلف عن فعل متعمد صادر عن الغير.

وذلك خلال مدة التأمين وضمن المنطقة الجغرافية شرط أن تكون المركبة المؤمن عليها قد استخدمت ضمن حدود الاستعمال المبينة في الجدول.

وبموجب أحكام سبب للتأمين بتعويض المؤمن عليه في حالات الفقد و التلف، والحالات المستثناة من الفصل الأول والاستثناءات العامة، تعفى شركة سبب للتأمين وبمحض اختيارها، من تعويض المؤمن عليه :

- القيام بإصلاح الأضرار أو التعويض عن الخسائر المقدرة

أو

- الدفع للمؤمن عليه نقداً القيمة المقدرة لمثل هذه الخسائر أو الأضرار .

### Protection and Removal

If the **Listed Motor Vehicle** is immobilized by reason of an accidental loss or damage covered by the Policy, the Insured shall avail Road Side Assistance from the Assistance Company stated in the Schedule and if no, such Assistance Company is stated in the Schedule, **Seib Insurance** shall reimburse the reasonable cost of its retrieval/recovery, protection and removal to the nearest repair or safe custody location subject to the reimbursement by **Seib Insurance** not exceeding the amount of QAR 350(Qatar Riyals Three Hundred and Fifty)

### Basis of Compensation

#### A. Total Loss

**Seib Insurance** at its sole option may declare the **Listed Motor Vehicle** as a Total Loss:

- if the assessed total cost of its retrieval/recovery and repair of loss or damage exceeds 70% of its market value prevailing as at date of occurrence of the loss or damage, or
- if the Police Authorities certify that **Listed Motor Vehicle** has not been traced or recovered after 60 days of its theft,

and pay to the Insured

- the Declared Value stated in the Schedule after deducting the amount representing depreciation (at the rate of 2% per month applied on the Declared Value subject to minimum deduction of 5% of the Declared Value and a maximum deduction of 20% per annum of the Declared Value) for the period (from the inception date of the Period of Insurance to the date of occurrence of the loss or damage)

or

- the market value (determined by comparison to sale prices of vehicles of similar make, model and usage) of the **Listed Motor Vehicle** as at date of occurrence of the loss or damage,

whichever is less.

#### B. Repair

When **Seib Insurance** opts to repair, the maximum expense to be incurred by **Seib Insurance** shall be the actual reasonable assessed cost of repair of all damage admissible under the **Terms of this Policy** to be conducted at any of the workshops designated in the Schedule after deduction of the amount to be by the Insured on the scale stated in **Table (1)** for wear & tear / depreciation applying on the value of new parts replaced.

Provided that in respect of any **Listed Motor Vehicle** where a replacement part is not available, the liability of **Seib Insurance** shall be limited the amount being the last published price of such replacement part by the General Agent/ Authorised Distributor

### الحماية والنقل

إذا أصبحت المركبة المؤمن عليها غير صالحة للاستعمال بسبب الخسائر العرضية أو الأضرار المؤمن ضدها بمقتضى هذه الوثيقة، فإن المؤمن عليه سيستفيد من خدمة الطرق المقامة من شركة خدمات الطرق المبيّنة في خطة التأمين، وفي حال غياب مثل هذه الشركة، فإن شركة سيب للتأمين تتحمل التكاليف المعقولة اللازمة لاسترداد المركبة المؤمن عليها وحمايتها ونقلها إلى أقرب جهة إصلاح أو موقع آمن لقاء مبلغ لا يتخطى 350 ريالاً.

### أساس التعويض

#### أ- الخسارة الكلية

تقرر شركة سيب للتأمين بمحض اختيارها كون المركبة المؤمن عليها بحكم الخسارة الكلية في الحالات الآتية:

- إذا ثبت أن تكاليف استردادها أو إصلاحها تزيد عن 70% من قيمتها السوقية قبل وقوع الحادث، أو
- إذا صرّحت الشرطة أنها لم تجد أي أثر للمركبة المؤمن عليها أو لم يتم استردادها بعد 60 يوماً على سرقته،

وبالتالي تدفع للمؤمن عليه

- القيمة المعلنة المبيّنة في الجدول بعد خصم نسبة الاستهلاك (بمعدل 2% عن كل شهر من القيمة المعلنة وبحد أدنى 5% وبحد أقصى 20% عن كل سنة) وذلك من تاريخ التأمين إلى تاريخ وقوع الحادث؛

أو

- القيمة السوقية للمركبة المؤمن عليها (المحدّدة مقارنة بأسعار مبيع المركبات من الصنع والطرز والاستعمال عينه) بتاريخ وقوع الحادث،

أيهما أقل.

#### ب- الإصلاح

حين تقوم شركة سيب للتأمين بإصلاح المركبة المؤمن عليها على مسؤوليتها، يجب ألا تتعدّى القيمة المعقولة الفعلية لتصليح الضرر المسموح به ضمن شروط هذه الوثيقة وفي أي من جهات الإصلاح المعتمدة في الجدول وذلك بعد خصم القيمة التي يتحمّلها المؤمن عليه ضمن المقياس المحدّد في الجدول رقم (1) بالنسبة إلى الاستهلاك المطبق على قيمة تركيب قطع جديدة.

وفي حال لم تتوافر قطعة الغيار للمركبة المؤمن عليها، ستكون شركة سيب للتأمين مسؤولة بالقيمة المعلنة الأخيرة لقطعة الغيار تلك من قبل الوكيل أو الموزع المعتمد في قطر (آخر قيمة معلنة من قبل مصنّعي المركبة المؤمن عليها) ناقص الحد الأقصى من

in the State of Qatar. (last appointed by the Manufacturers of the **Listed Motor Vehicle**) less the maximum customary trade discount (made available by the such Agent/ Distributor) after deduction of the amount to be contributed by the Insured on the scale stated in **Table (1)** for wear & tear / depreciation applying on the value of such replacement part. **Seib Insurance** shall under such circumstances be under no obligation to undertake or complete the repairs or further pay for the production or fabrication of any such replacement part.

Every compensation payable by **Seib Insurance** shall exclude any sentimental or special value or value for vintage.

All salvage (including the whole **Listed Motor Vehicle** that is declared as a Total Loss) shall be for the benefit of **Seib Insurance** who at its sole option may deduct from the compensation payable the value of such salvage. The Insured shall remain responsible for all salvage until **Seib Insurance** exercises its rights and takes physical possession of and title to such salvage and no compensation will be payable by **Seib Insurance** until the Insured promptly assists in the handover to/ transfer of title of such salvage to **Seib Insurance** or to any other party determined by **Seib Insurance**.

**Table (1)**

**Depreciation Rate applying on value of new replacement parts**

Listed Motor Vehicle Age [ Determined by its 'year of manufacture' ( 'model' ) recorded in the Vehicle Licensing Book/Registration Card (Istimara) ]	Depreciation Rate %
(a) New Vehicle not older than 12 months from date of first registration as a new vehicle (the model year being the same year when purchased as new or the previous year)	0%
(b) For used Vehicle between one year and two years old	20%
(c) For used Vehicle between two and three years old.	30%
(d) For used Vehicle between three years and four years.	40%
(e) For used Vehicle of more than four years old.	50%

**Compulsory Deductible**

- A. The Insured shall bear the first QAR 300 (Qatari Riyals Three Hundred) of each accident, should the Insured or the **Authorised Driver** of the **Listed Motor Vehicle** driving at the time of the accident be less than 21 years of age.
- B. The Insured shall bear 15% (fifteen percent) of the damages arising out of scratches or other damages on the **Listed Motor Vehicle** caused by an unknown party.

الخصم التجاري العربي (الذي يوفر الوكيل أو الموزع المعتمد)، بعد خصم القيمة التي تترتب على المؤمن عليه ضمن المقياس المحدد في الجدول رقم (1) بالنسبة إلى الاستهلاك المطبق على قيمة قطعة الغيار تلك. وفي ظل هذه الظروف، لن تترتب أية مسؤولية على شركة سيب للتأمين للقيام أو إنهاء التصليحات أو بدفع زيادة الإنتاج أو تصنيع قطعة الغيار تلك.

سيستثنى من أي تعويض تدفعه شركة سيب للتأمين القيم العاطفية أو الخاصة أو قيم السيارات الكلاسيكية.

سيكون أي حطام (بما في ذلك كامل المركبة المؤمن عليها الواقعة بحكم الخسارة الكلية) من حق شركة سيب للتأمين التي وبمحض اختيارها قد تخصم من القيمة المدفوعة لمثل هذا الحطام، وسيبقى المؤمن عليه مسؤولاً عن أي حطام حتى تقوم شركة سيب للتأمين بواجبها بإستحواز مثل هذا الحطام. ولن تدفع شركة سيب للتأمين أي تعويض حتى يشارك المؤمن عليه فوراً في تسليم أو نقل مثل هذا الحطام إلى شركة سيب للتأمين أو أي طرف آخر يحدده ذلك الأخير.

**جدول رقم (1)**

**نسب الاستهلاك على قيمة استبدال القطع الجديدة**

النسبة	عمر المركبة المؤمن عليها - المحدد بسنة الصنع ("طراز") المسجلة في دفتر السيارة / بطاقة التسجيل (استمارة)
0%	(أ) المركبة الجديدة التي لا يزيد عمرها عن الـ 12 شهراً من تاريخ تسجيلها الأول كسيارة جديدة ويكون طرازها هو نفس السنة التي تم فيها البيع أو السنة السابقة لها تعفى قطعها من الاستهلاك
20%	(ب) السيارة التي عمرها من سنة إلى سنتين
30%	(ج) السيارة التي عمرها أكثر من سنتين وحتى ثلاث سنوات
40%	(د) السيارة التي عمرها أكثر من ثلاث سنوات وحتى أربع سنوات
50%	(هـ) السيارة التي عمرها أكثر من أربع سنوات

**التحمل الإلزامي**

- أ- يتحمل المؤمن عليه دفع مبلغ الثلاثمائة ريال الأولى من كل حادث إذا كان هذا الأخير أو السائق المعتمد للمركبة المؤمن عليها وقت الحادث أقل من 21 عاماً.
- ب- يتحمل المؤمن عليه دفع 15% من قيمة الأضرار الناجمة عن الخدوش أو أية أضرار أخرى لاحقة بالمركبة المؤمن عليها وقد سببها طرف ثالث غير معروف.

### Exceptions applying to Section One

Seib Insurance shall not be liable to pay any compensation in respect of any of the following:

1. Loss of use or loss of value or loss of market or any other consequential loss following any accidental loss of or damage to the **Listed Motor Vehicle**.
2. Loss due to wear and tear, depreciation, usage or any consequential loss.
3. Loss or damage due to material, mechanical, electrical or electronic breakdown, breakage, failure or fatigue unless directly caused by fire or overturning or following theft of the **Listed Motor Vehicle**.
4. Loss of or damage to personal effects or other contents within or other properties or goods on or lifted or carried by the **Listed Motor Vehicle**.
5. Loss of or damage to tyres, wheels, spares and external accessories (including wheel covers, antenna) unless such loss or damage is directly caused by fire, collision or overturning or following from theft of the whole **Listed Motor Vehicle**.
6. Theft from or of the whole **Listed Motor Vehicle** that was not left fully locked and secured.
7. Loss of or damage to the **Listed Motor Vehicle**:
  - a. directly or indirectly from impact of the vehicle's load with its structure or impact of the vehicle's parts with each other.
  - b. which occurs whilst the vehicle is in the possession or custody of persons for repair, service or maintenance.
  - c. as a result of its being driven outside the Road (being any carriageway to which the general public have right of access) unless otherwise stated in the Schedule.
  - d. occurring whilst towing any other vehicle and including following from impact by the vehicle being towed even if such towing was free of charge.
  - e. occurring whilst the Insured or the **Authorised Driver** driving, is being chased by the Authority or is used for transporting fugitives or carrying smuggled or legally prohibited goods or objects or other illegal purposes.
8. Loss or damage following from **Listed Motor Vehicle** being used/ driven in a damaged or unroadworthy condition or before completion of the necessary repairs.
9. Loss of or damage to the **Listed Motor Vehicles** that are equipment or construction plant or machinery (including tippers or dump trucks) unless such loss or damage occurs from an accident whilst being driven on the Road.
10. Repair cost outside the agreed repair workshops that provided by Seib insurance.

### الحالات المستثناة من أحكام الفصل الأول

لا تكون شركة سبب للتأمين مسؤولة عن دفع أي تعويض عن الأمور الآتية:

- 1- الخسائر الناتجة عن حرمان المؤمن عليه من إستعمال المركبة أو نقصان قيمتها السوقية أو أي خسارة تبعية لاحقة بأي أضرار أو خسائر عرضية للمركبة المؤمن عليها .
- 2- الخسائر التبعية الناتجة عن الاستعمال والاستهلاك.
- 3- الخسائر الناتجة عن العيب أو العطب أو الخلل أو الكسر الذي يصيب القطع أو الأجهزة الميكانيكية أو الكهربائية أو الإلكترونية، إلا إذا كان سبب ذلك الضرر المباشر الحريق أو الاصطدام أو الانقلاب أو تبعاً لسرقة المركبة المؤمن عليها كاملة.
- 4- الخسائر التي تلحق بالأغراض الخاصة أو أية مقتنيات أخرى أو ممتلكات أو بضائع تتواجد على المركبة المؤمن عليها أو بداخلها أو وهي تجرها.
- 5- الخسائر التي تصيب الإطارات والعجلات الأساسية والإحتياطية والأكسسوارات الخارجية (بما فيها أغطية العجلات والهوائي)، إلا إذا كان سبب ذلك الضرر المباشر الحريق أم الاصطدام أو الانقلاب أو تبعاً لسرقة المركبة المؤمن عليها كاملة.
- 6- سرقة المركبة المؤمن عليها أو أجزاء منها في حال عدم إقفالها جيداً.
- 7- الخسائر أو الأضرار التي تلحق بالمركبة المؤمن عليها :
  - أ- بطريقة مباشرة أو غير مباشرة بسبب ارتطام حمولة المركبة المؤمن عليها بمركبتها أو تصادم قطع المركبة المؤمن عليها ببعضها البعض.
  - ب- أثناء حيازتها من قبل الأشخاص الذين أودعت لديهم للتصليح أو الخدمة أو الصيانة.
  - ت- نتيجة قيادتها خارج الطريق وفقاً لتعريف الطريق بأنه كل سبيل مفتوح للسيير العام، ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك في الجدول.
  - ث- نتيجة لقطرها لأية مركبة معطلة وكذلك الضرر الناتج عن ارتطام جسم المقطور بجسم المركبة المؤمن عليها حتى ولو كان القطر بدون أجر.
  - ج- نتيجة لحادث ارتكبه المؤمن عليه أو السائق المعتمد عند مطاردة السلطة لهما أو الحادث الذي يرتكبه أثناء نقلهما لأشخاص فارين من وجه السلطة أو نقلهما للبضائع المهزبة أو الممنوعة أو الأغراض غير الشرعية.
- 8- الخسائر أو الأضرار الحاصلة نتيجة قيادة المركبة المؤمن عليها أو استعمالها بحالة متضررة أو غير صالحة للسيير على الطريق أو قبل استكمال تصليحاتها اللازمة.
- 9- الخسائر أو الأضرار التي تلحق بالمركبة المؤمن عليها حينما تكون من الآليات أو القلابات أثناء عملها كآلة في المواقع المختلفة ، وتقتصر التغطية على الأضرار الناتجة عن سيرها على الطرق كمركبات.
- 10- تكاليف الإصلاح خارج مراكز الإصلاح المعتمدة من قبل شركة سبب للتأمين.

## Section Two Third Party Liability Risks (Compulsory per law)

**Seib Insurance** certifies that the **Listed Motor Vehicle** described in the Schedule is covered by **Seib Insurance** for Third Party Risks in accordance with the Ministerial Decree No (6) of year 2010 and provisions of the Executive Memorandum of Traffic Law No. (19) of the year 2007.

### Limits of Liability:

Unlimited and as per the judgment of the competent court, as per the provisions of Article (89) in accordance with the ministerial decree No.(6) of year 2010, provisions of the Executive memorandum of Traffic Law No. (19) of the year 2007 **excluding**:

- bodily injury to the Insured or to the **Authorised Driver** of the **Listed Motor Vehicle** or to the members (the spouse, the parents and the children) of their families or to any person(s) in their employment
- loss of or damage to the properties belonging to, held in trust by, or in the custody of or control of the Insured or the **Authorised Driver** of the **Listed Motor Vehicle** or the members (the spouse, the parents and the children) of their families or any person(s) in their employment

### Right of recourse

**Seib Insurance** shall have the right of recourse against the Insured for whatever amount paid by way of compensation to a third party in instances defined in Articles (100) & (101) in accordance with the Ministerial Decree No (6) of year 2010, Provisions of the Executive memorandum of Traffic Law No. (19) of the year 2007

### Legal and Defense Costs

**Seib Insurance** shall pay

- legal expenses and charges (except penalties and/or fines imposed on the Insured or the **Authorised Driver**) awarded by the Court against the Insured in respect of any Third Party Claim
- all defense costs and expenses incurred by the Insured following prior consent (issued in writing to the Insured) by **Seib Insurance**. **Seib Insurance** may at its sole option arrange for representation of the Insured at any inquest or inquiry in respect of any Claim and undertake on its own cost to defend the Insured in any Court of Law in respect of any event which may be the subject of compensation under this Section.

At any time **Seib Insurance** may pay to the Insured full amount of **Seib Insurance's** liability and relinquish the conduct of any defense, settlement or proceedings and **Seib Insurance** shall not be liable for any further costs or expenses or any actual or alleged losses whatsoever incurred by the Insured (or other person on behalf of the Insured) after **Seib Insurance** shall have relinquished such conduct.

## الفصل الثاني

### أخطار المسؤولية المدنية (التأمين الإلزامي ضد الغير)

تشهد شركة سيب للتأمين وإعادة التأمين ذ م م بأن المركبات المذكورة أوصافها في الجدول مؤمنة لديها ضد أخطار المسؤولية المدنية (تجاه الغير) وفقاً لقرار وزير الداخلية رقم (6) لسنة 2010 وأحكام اللائحة التنفيذية لقانون المرور الصادر بالمرسوم رقم 19 لسنة 2007.

### حدود المسؤولية :

غير محدودة وطبقاً لحكم المحكمة المختصة، وعملاً بنص المادة (89) وفقاً للقرار الوزاري رقم (6) لسنة 2010م بإصدار اللائحة التنفيذية لقانون المرور الصادر بالمرسوم رقم (19) لسنة 2007م، ولا يشمل هذا التأمين:

- الأضرار الجسمانية التي تلحق بمالك المركبة المؤمن عليها أو سائقها المعتمد أو ركاب المركبة المؤمن عليها من أفراد العائلة (الزوج والأهل والأولاد) أو بأي موظف لديهم.
- الخسائر أو الأضرار للممتلكات التي تخص أو يأتى عليها أو يحتفظ بها أو يديرها كل من المؤمن عليه أو السائق المعتمد للمركبة المؤمن عليها أو أفراد العائلة (الزوج والأهل والأولاد) أو أي موظف لديهم.

### حق الرجوع:

يحق للشركة المؤمنة أن ترجع على المؤمن عليه بما تكون قد أدته من تعويض للغير في الحالات التي حددها المادة (100) و (101) وفقاً لقرار وزير الداخلية رقم (6) لسنة 2010 من اللائحة التنفيذية لقانون المرور الصادر بالمرسوم رقم (19) لسنة 2007 م.

### التكاليف القانونية والدفاعية

تلتزم شركة سيب للتأمين بدفع :

- النفقات والتكاليف القانونية (باستثناء العقوبات و/أو الغرامات المستحقة على المؤمن عليه أو السائق المعتمد) التي تحكم المحكمة بما ضد المؤمن عليه في ما يتعلق بأية مطالبة تقدم بها الغير.
- كل تكاليف ونفقات الدفاع التي يتكبدها المؤمن عليه بعد نيل موافقة شركة سيب للتأمين المسبقة والتي تسلم خطياً للمؤمن عليه . قد تقوم شركة سيب للتأمين وبملاء إرادتها لتمثيل المؤمن عليه في أي تحقيق بأية مطالبة وتتعهد على نفقتها الخاصة الدفاع عن المؤمن عليه لدى أية محكمة في ما يتعلق بأي حدث قد يكون موضوع تعويض ضمن هذا الفصل.

في أي وقت، قد تدفع شركة سيب للتأمين للمؤمن عليه المبلغ الكامل المترتب عليها وتتخلى عن القيام بأي دفاع أو تسوية أو إجراءات. ولن يترب على شركة سيب للتأمين دفع أية تكاليف أو نفقات إضافية أو أية خسائر فعلية أو مزعومة مهما كانت ويتكبدها المؤمن عليه (أو أي شخص نائب عنه) بعد أن تكون شركة سيب للتأمين قد تخلت عن القيام بمثل هذا العمل.

### General Exceptions Applying to Section One and Section Two

This Policy does not cover loss or damage to the **Listed Motor Vehicle** or Third Party Liability arising from the **Listed Motor Vehicle** in the following situations and **Seib Insurance** shall have the **right of recourse** against the Insured for whatever amount has been paid by way of compensation to a Third Party in instances defined in Articles (100) & (101) in accordance with the Ministerial Decree No (6) of year 2010 Provisions of the Executive memorandum of Traffic Law No. (19) of the year 2007:

1.
  - a. It is proved that the Policy was concluded on the basis of false representation made by the Insured or that the Insured concealed material facts which affect the **Seib Insurance** acceptance to cover the risks or otherwise affects the Premium or the **Terms of this Policy**.
  - b. The **Listed Motor Vehicle** being used for purposes other than in accordance with the **Limitations as to Use**; the **Listed Motor Vehicle** is used for carriage of loads more than its registered laden weight or in carriage at any one time of passengers greater than the number for which it is licensed or for racing or speed trials.
  - c. The Insured or any Authorised Driver driving the **Listed Motor Vehicle** admits to or is proved to being under the influence of alcohol, drugs or other intoxicants.
  - d. The Insured or any Authorised Driver driving the **Listed Motor Vehicle** is not licensed or does not hold a license to drive such type/ class of vehicle or whose license is expired and has not been renewed within the period specified under law or whose license is suspended or cancelled or withdrawn by a court or any competent authority.
  - e. It is proved that loss or damage or death or bodily injury or damages to property have arisen out an act which has been committed by the Insured willfully and with premeditation.
  - f. It is proved that the accident occurred as a result of gross violation of Traffic Laws or its Executive Regulations or implementing rules.
2. This Policy does not cover loss or damage to the **Listed Motor Vehicle** or Third Party Liability arising from the **Listed Motor Vehicle**
  - a. occurring outside the **Geographical Area** specified in the Policy.
  - b. occurring directly or indirectly proximately or remotely occasioned by, contributed to by or traceable to or arising out of or in connection with
    - i. flood, storm (including sandstorms, hail, volcanic eruption, earthquake or other convulsions of nature;
    - ii. war, invasion, act of foreign enemies, hostilities or warlike operations, whether war be declared or not;

### استثناءات عامة

#### تطبق على الفصل الأول والثاني

لا يغطي هذا التأمين الخسائر أو الأضرار الحاصلة للمركبة المؤمن عليها أو المسؤولية المدنية التي تنتج أو تنشأ عن الحوادث التي تقع من المركبة المؤمن عليها في الحالات الآتية، وسيحق لشركة سيب للتأمين أن ترجع على المؤمن عليه بما تكون قد أدته من تعويض للغير في الحالات التي حددتها المادة (100) و (101) وفقاً لقرار وزير الداخلية رقم (6) لسنة 2010 من اللائحة التنفيذية لقانون المرور الصادر بالمرسوم رقم (19) لسنة 2007 م.

-1

- أ- إذا ثبت أن عقد التأمين قد أبرم على أساس بيان خاطئ، قام به المؤمن عليه أو إخفاء هذا الأخير لوفائهم مادية تؤثر على موافقة شركة سيب للتأمين بتغطية الأضرار أو تؤثر خلافاً لذلك على اشتراك أو شروط هذا العقد.
- ب- استخدام المركبة المؤمن عليها في غير الأغراض المحددة في فقرة حدود الاستعمال؛ أو نقل فيها حمولة زائدة عن الحمولة المسموح بها أو عدد ركاب في آن واحد زائد عن العدد المرخص به قانوناً أو قيادتها في السباقات أو تجارب السرعة.
- ت- إذا اعترف المؤمن عليه أو أي سائق معتمد أو ثبت عليه قيادته للمركبة المؤمن عليها تحت تأثير الكحول أو المخدرات أو أية عقاقير مسكرة أخرى.
- ث- إذا كان المؤمن عليه أو أي سائق معتمد يقود المركبة المؤمن عليها غير مرخص له أو لا يحمل رخصة سوق لقيادة مثل هذا النوع من المركبات أو كانت رخصة سوقه منتهية الصلاحية ولم يتم بتجديدها ضمن الفترة المحددة قانوناً أو كانت رخصة سوقه معلّقة أو ملغاة أو مسحوبة منه من قبل المحكمة أو أية سلطة مختصة أخرى.
- ج- إذا ثبت أن الخسائر أو الأضرار أو الوفاة أو الأضرار الجسمانية أو الأضرار اللاحقة بالمتلكات قد حدثت نتيجة عمل قام به المؤمن عليه عمداً وعن سبق الإصرار والتصميم.
- ح- إذا ثبت أن الحادث قد وقع نتيجة تعديلات خطيرة لقوانين المرور أو لوائح التنفيذ أو قواعد المطبقة.

-2 لا يغطي هذا التأمين الخسائر أو الأضرار الحاصلة للمركبة المؤمن عليها أو أخطار

- المسؤولية المدنية الناتجة عن الحوادث التي ترتكبها المركبة المؤمن عليها في الحالات التالية:
- أ- الحوادث التي تقع خارج حدود المنطقة الجغرافية المبينة في هذا الجدول أو في المطارات أو المهابط أو في المساحات الأخرى التي يمنع على عامة الناس ولوجها.
  - ب- الحوادث التي تكون قد وقعت أو نشأت أو نتجت أو تعلقت بطريقة مباشرة أو غير مباشرة وبشكل قريب أو بعيد بما يلي:
    - i. الفيضانات أو العواصف (بما فيها العواصف الرملية والمطرية أو ثوران البراكين أو الزلازل أو الهزات الأرضية-البرد)؛
    - ii. الحرب أو الغزو أو أعمال العدو الأجنبي أو الأعمال الحربية والعدائية سواء أعلنت الحرب أو لم تعلن؛

- iii. civil war, strikes, riots, civil commotion, mutiny, rebellion, revolution, insurrection, military or usurped power;
  - iv. confiscation or nationalization or requisition;
  - v. sabotage or terrorism including any act of any person acting on behalf or in connection with any organization with activity directed towards the overthrow by force of any Government de jure or de facto;
  - vi. ionizing radiation, contamination by radioactivity from any nuclear fuel or from any nuclear waste from the combustion of nuclear fuel;
  - vii. chemical, biological or nuclear or atomic devices or weapons;
  - viii. theft, burglary, looting or pillage in connection with any act referred to in this Clause
  - ix. the act of any authority in controlling, preventing, suppressing, containing or in any other way dealing with any occurrence referred to in this Clause
- irrespective of whether other causes have contributed to the Claim under the Policy.

- iii. الحرب الأهلية أو الإضرابات أو أعمال الشغب أو الاضطرابات المدنية أو العصيان أو التمرد أو الثورة أو العصيان المسلح أو الانقلاب العسكري أو اغتصاب السلطة؛
  - iv. المصادرة أو التأميم؛
  - v. الأعمال التخريبية أو الإرهابية بما في ذلك أي عمل يقوم به شخص ما نيابة أو على علاقة بأية منظمة تكون نشاطاتها هادفة إلى إسقاط أية حكومة بالقوة بحكم القانون أو بحكم الأمر الواقع؛
  - vi. الإشعاعات الأيونية والتلوث من النشاط الإشعاعي الصادر من الوقود النووي أو من النفايات النووية الصادرة من احتراق ذلك الوقود؛
  - vii. الأسلحة أو الأجهزة الكيميائية أو البيولوجية أو النووية أو الذرية؛
  - viii. أية عمليات سرقة أو سطو أو نهب أو سلب متصلة بأي عمل مشار إليه في هذه الفقرة؛
  - ix. عمل أية سلطة تراقب أو تمنع أو تكبح أو بأية طريقة كانت أية حادثة مشار إليها في هذه الفقرة؛
- بغض النظر عما إذا كانت أسباب أخرى قد ساهمت في تقديم المطالبة بموجب هذا العقد.

3. Any Claim under this Policy shall be inadmissible and denied if lodged after three years from the date of the occurrence giving rise to the Claim.

- 3- لن تقبل أية مطالبة بموجب هذا العقد وسترفض إن قدمت بعد مرور ثلاث سنوات من تاريخ وقوع الحادث الذي أدى إلى تقديم المطالبة المعنية.

### General Conditions Applying to Section One and Section Two

### الشروط العامة تطبق على الفصل الأول والثاني

#### حدود الاستعمال

#### Limitations as to Use

1. For the purpose of which the **Listed Motor Vehicle** is licensed for in its Licensing Book/ Registration and as stated in the Schedule.
2. Every notice or communication to be given or made under this Policy shall be delivered to **Seib Insurance** in writing.
3. The Insured shall take all reasonable steps to safeguard the **Listed Motor Vehicle** from loss or damage and to maintain it in a roadworthy condition. The Insured shall permit **Seib Insurance** at all times the right of free and full access to examine the **Listed Motor Vehicle**. In the event of any accident or breakdown such vehicle shall not be left unattended without proper precautions being taken to prevent further loss or damage and the **Listed Motor Vehicle** shall not be used/ driven before the necessary repairs are effected.
4. The Insured shall remain throughout the validity of this Policy the sole and absolute owner of the **Listed Motor Vehicle** and shall not make any agreement to let out the **Listed Motor Vehicle** or enter into any agreement restricting absolute control and possession without written notice to and agreement thereof by **Seib Insurance**.

1. لا تستخدم المركبة المؤمن عليها إلا للغاية المسجلة في دفتر المركبة / بطاقة التسجيل وكما هو مبين في الجدول.
2. كل إخطار أو إعلان يتعين إرساله وفقاً لهذه الوثيقة يجب أن يوجه خطياً إلى شركة سيب للتأمين.
3. يجب على المؤمن عليه أن يتخذ جميع الاحتياطات المعقولة لحماية المركبة المؤمن عليها من الخسائر أو الأضرار والمحافظة عليها في حالة صالحة للاستعمال. ويسمح المؤمن عليه لشركة سيب للتأمين في أي وقت أن تقوم بمعاينة المركبة المؤمن عليها أو أي جزء منها؛ وفي حالة وقوع حادث أو عطب للمركبة يتعين ألا تترك المركبة المؤمن عليها دون حراسة ودون اتخاذ الاحتياطات اللازمة لمنع زيادة الأضرار. ولن يتم استخدام/ قيادة المركبة المؤمن عليها قبل استكمال التصليحات اللازمة.
4. يجب على المؤمن عليه أن يظل المالك الوحيد والمطلق للمركبة المؤمن عليها طوال سريان هذا العقد ويتعين عليه أن لا يبرم أي اتفاق عن تأجيرها للغير وأن لا يوقع على أي عقد من شأنه أن يقيد مطلق ملكيته وحيازته للمركبة دون أن يرسل سلفاً إشعاراً خطياً بذلك وينال بعدها موافقة شركة سيب للتأمين كما يجب إبلاغ شركة سيب للتأمين في حال نقل ملكية المركبة .

5. In the event of any occurrence which may give rise to a Claim under this Policy, the Insured shall give immediate written notice to the concerned Authorities (including the Police in the event of theft or other criminal act) and to **Seib Insurance** with all relevant information. The Insured shall on receipt of any claim or warning or notice or summons or when in the knowledge of any impending prosecution or investigation into any accident, immediately forward or notify in writing the same to **Seib Insurance**.
6. No admission offer promise or payment shall be made by or on behalf of the Insured without the written consent of **Seib Insurance** which shall be entitled, if it so desires, to take over and conduct in the name of the Insured the defense or settlement of any claims and the Insured shall give all such information and assistance as **Seib Insurance** may require.
7. Cancellation of the Policy:
  - (a) The coverage by **Section One** (Loss of or Damage to **Listed Motor Vehicle**) of the Policy can be cancelled by **Seib Insurance** or the Insured by written notice by registered mail or email to the agreed or last known address issued thirty days prior to the date set for cancellation. The Premium due for the short period the insurance by Section One was in force shall be retained by **Seib Insurance** and the balance shall be returned to the Insured provided there was no Claim made by the Insured in respect of the **Listed Motor Vehicle**.
  - (b) The coverage by **Section Two** (Third Party Liability Risks) cannot be cancelled unless the Insured submits proof of:
    - i. cancellation of the registration of the **Listed Motor Vehicle** by the Traffic Authority OR
    - ii. insurance of the **Listed Motor Vehicle** with another licensed Insurer
 and **Seib Insurance** shall pay to the Insured the proportion of the Premium for the balance period from the date of cancellation.
8. If at the time when any Claim arises under this Policy there be any other insurance or plan covering the same loss damage or liability, **Seib Insurance** shall not be liable to pay or contribute more than its ratable proportion of any such loss or damage or liability.
9. The due observance and fulfillment of the **Terms of this Policy** in so far as they relate to anything to be done or not to be done by the Insured and the truth of all statements and declaration expressed by the Insured in the Proposal shall be conditions precedent to any liability of **Seib Insurance** to make any payment under the Policy.
10. This Policy and any dispute arising shall be subject to the exclusive legal jurisdiction of the courts of the State of Qatar.

**N.B: This Policy was issued in Arabic and English. The Arabic wording shall prevail in case of any difference between the language versions.**

5. في حالة وقوع حادث قد تترتب عليه مطالبة وفقاً لهذه الوثيقة يجب على المؤمن عليه فور وقوع الحادث أن يخاطر خطياً السلطات الرسمية المختصة ( بما فيها الشرطة في حال وقوع سرقة أو أي عمل إجرامي آخر) و شركة سيب للتأمين مع اعطائها جميع البيانات الخاصة به. ويجب على المؤمن عليه تسليم شركة سيب للتأمين فوراً كل مطالبة أو إنذار أو أوراق قضائية وذلك بمجرد تسلمه إياها. كما يجب على المؤمن عليه اخطار شركة سيب للتأمين فوراً وخطياً بمجرد علمه بقيام دعوى أو تحقيق أو تحريات خاصة بالحادث المذكور.
6. لا يجوز للمؤمن عليه ولا لمن ينوب عنه تقديم أي إقرار بالمسؤولية أو عرض أو وعد بدفع أي مبلغ بدون موافقة شركة سيب للتأمين خطياً. ويحق للشركة، وإذا رأت ذلك، أن تتولى الدفاع وتسوية أية مطالبات باسم المؤمن عليه. وعلى هذا الأخير أن يقدم إلى شركة سيب للتأمين ما قد تطلبه من المعلومات والبيانات والمساعدة اللازمة.
7. إلغاء الوثيقة:
  - أ- للشركة أو المؤمن عليه أن يفسخ أحكام الفصل الأول (الخسائر أو الأضرار للمركبة المؤمن عليها بموجب إشعار خطي يرسل عبر بريد مسجل أو بريد إلكتروني إلى الشخص المتفق عليه أو على آخر عنوان معروف له قبل ثلاثين يوماً من التاريخ المحدد للفسخ. وفي هذه الحالة، تحتفظ شركة سيب للتأمين بالاشتراك المدفوع للفترة القصيرة التي كان فيها الفصل الأول ساري المفعول ويعاد المبلغ المتبقي إلى المؤمن عليه وذلك بشرط ألا تكون هناك أية مطالبة (حادث) نشأت في فترة سريان الوثيقة.
  - ب- لا يجوز للمؤمن عليه فسخ أحكام الفصل الثاني (أخطار المسؤولية المدنية) ما لم يقدم دليلاً على ما يلي:
    - i. إلغاء تسجيل المركبة المؤمن عليها من قبل هيئة المرور أو
    - ii. تأمين المركبة المؤمن عليها من قبل شركة تأمين مسجلة أخرى
 وعندها ستدفع شركة سيب للتأمين إلى المؤمن عليه باقي المبلغ المستحق عن الفترة المتبقية من تاريخ الفسخ.
8. عند تقديم أية مطالبة بموجب هذه الوثيقة، وإذا كان هناك تأمين آخر يغطي التلف أو الأخطار موضوع المطالبة، فلا تلتزم شركة سيب للتأمين إلا بدفع النسبة التخمينية قيمة تلك المطالبة.
9. إن مراعاة شروط هذه الوثيقة وتطبيقها بقدر ما هي مرتبطة بما على المؤمن عليه فعله أم لا، وحقيقة البيانات كافة والإعلان الذي يصدر به المؤمن عليه في الاقتراح، ستكونان من الشروط الأساسية لشركة سيب للتأمين قبل أن تسأل دفع أي مبلغ بموجب هذه الوثيقة.
10. تختص محاكم دولة قطر بالفصل في أية منازعات تنشأ عن هذه الوثيقة.

ملاحظة: تحررت هذه الوثيقة باللغتين العربية والانجليزية. تسود الصياغة العربية في حال وجود أي اختلاف بين الصيغ اللغوية.



--	--